

fillikid

CLARA

BETTGITTER 147 X 70 CM



EN: Bed guard | SL: Zaščitna ograja za posteljo | HR: Zaštitna ograda za krevet | HU: Ágykorlát | IT: Sponda letto | FR: Barrière de lit | SE: Sänggrindar | NO: Sengespjeld | CZ: Zábrana na postel' | SK: Zábrana na posteľ | ES: Barrera de cama | PL: Bariierka do łóżka | FI: Sängynlaita | NL: Bedhekje

Art.: B1

DE: Bedienungsanleitung | EN: Instructions for use | SL: Navodila za uporabo | HR: Upute za uporabu | HU: Használati útmutató | IT: Istruzioni per l'uso | FR: Mode d'emploi | SE: Bruksanvisning | NO: Bruksanvisning | CZ: Návod k použití | SK: Návod na použitie | ES: Manual de instrucciones | PL: Instrukcja obsługi | FI: Käyttöohje | NL: Gebruiksaanwijzing

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.



! WARNHINWEISE !



- Halten Sie das Schutzgitter von Zünd- und Wärmequellen fern (z. B. elektrischen Heizgeräten, Heizlüftern usw.).
- Lassen Sie keine harten Gegenstände, hängenden Schnüre, Vorhangkordeln oder andere gefährliche Gegenstände auf dem Bett liegen. Die maximale Belastbarkeit dieses Produkts beträgt 50 kg.
- Dieses Produkt dient ausschließlich dem vorbeugenden Schutz und ersetzt nicht die Aufsicht durch Erwachsene. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Ihr Kind nicht darauf klettern wie auf ein Geländer oder eine Leiter.
- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Installieren und verwenden Sie das Produkt entsprechend dem jeweiligen Bettgestell und der Matratze korrekt, da es andernfalls zu schweren Verletzungen kommen kann.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Zubehörteile stark beschädigt sind oder fehlen. Dieses Produkt dient lediglich als Sicherheitsunterstützung und passt möglicherweise nicht perfekt zu allen Bettarten. Verwenden Sie es nicht, wenn es nicht mit dem Betttyp oder der Matratze kompatibel ist.
- Es liegt in der Verantwortung der Eltern sicherzustellen, dass das Schutzgitter sicher auf der Matratze sitzt und vor der Verwendung ordnungsgemäß befestigt ist. Dieses Produkt kann nicht vor allen Gefahren oder Unfällen schützen.
- Schutzgitter und ähnliche Produkte dürfen nur verwendet werden, wenn der Verriegelungsmechanismus des Klappsystems vollständig eingerastet ist. Alle Verbindungen müssen ordnungsgemäß befestigt sein.
- Schutzgitter und ähnliche Produkte dürfen nicht ohne eine geeignete Liegefläche verwendet werden. Eine regelmäßige Reinigung und Wartung des Schutzgitters wird empfohlen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, wenn das Kind über das Schutzgitter klettern kann oder eine Körpergröße von 89 cm erreicht hat.
- Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, wenn es beschädigt oder defekt ist oder wenn Teile fehlen.

**Eine unsachgemäße Installation kann zu Sicherheitsrisiken führen!
Dieses Produkt ist für Matratzen mit einer Dicke von mindestens 3 cm geeignet. Für Matratzen mit einer Dicke von weniger als 10 cm wird eine zusätzliche Verschraubung empfohlen.**



! WARNHINWEISE !



ERSTICKUNGS- UND STRANGULATIONSGEFAHR

- Zwischenräume in und um Bettgitter können dazu führen, dass Kleinkinder eingeklemmt werden, was bereits zum Tod von Säuglingen geführt hat.
- **NIEMALS** für Kinder unter 2 Jahren verwenden. Nur für ältere Kinder verwenden, die selbstständig in ein Erwachsenenbett hinein- und heraussteigen können. **NIEMALS** als Ersatz für ein Kinderbett verwenden.
- **NIEMALS** verwenden, wenn das Bettgitter nicht fest und ohne Zwischenräume an der Matratze anliegt und sich nicht mindestens 23 cm vom Kopf- und Fußteil entfernt befindet. Zwischenräume nicht mit Kissen, Decken oder anderen Gegenständen ausfüllen, da diese zum Erstickten führen können.
- **NIEMALS** an Kleinkinderbetten, Etagenbetten, Wasserbetten oder Betten mit aufblasbaren Matratzen verwenden. Nur an Erwachsenenbetten verwenden.

EINKLEMMGEFAHR

- **NIEMALS** verwenden, ohne das Bettgitter ordnungsgemäß am Bett zu befestigen. Eine unsachgemäße Montage kann dazu führen, dass sich das Bettgitter von der Matratze löst, wodurch es zu Einklemmungen und tödlichen Unfällen kommen kann.



! WARNINGS !



- Keep the bed guard away from ignition and heat sources (e.g. electric heaters, fan heaters, etc.).
- Do not leave hard objects, hanging cords, curtain cords or other dangerous objects on the bed. The maximum load capacity of this product is 50 kg.
- This product serves exclusively as a preventive protection and does not replace adult supervision. This product is not a toy. Do not let your child climb on it as if it were a railing or a ladder.
- Read the instructions carefully. Install and use the product correctly according to the respective bed frame and mattress, as improper use may result in serious injury.
- product serves only as a safety support and may not fit perfectly with all bed types. Do not use it if it is not compatible with the bed type or mattress.
- It is the responsibility of the parents to ensure that the bed guard sits securely on the mattress and is properly fastened before use. This product cannot protect against all hazards or accidents.
- Bed guards and similar products may only be used when the locking mechanism of the folding system is fully engaged. All connections must be properly secured.
- Bed guards and similar products must not be used without a suitable lying surface. Regular cleaning and maintenance of the bed guard is recommended.
- Do not continue to use the product if the child is able to climb over the bed guard or has reached a height of 89 cm.
- Do not continue to use the product if it is damaged or defective or if parts are missing.

Improper installation can lead to safety risks!

This product is suitable for mattresses with a thickness of at least 3 cm. For mattresses with a thickness of less than 10 cm, additional screwing is recommended.



! WARNINGS !



RISK OF SUFFOCATION AND STRANGULATION

Gaps in and around bed guards can cause toddlers to become trapped, which has already led to the death of infants.

NEVER use for children under 2 years of age. Only use for older children who can independently get in and out of an adult bed. **NEVER** use as a substitute for a cot.

- **NEVER** use if the bed guard does not fit firmly and without gaps against the mattress and is not at least 23 cm away from the head and foot end. Do not fill gaps with pillows, blankets or other objects as these can cause suffocation.
- **NEVER** use on toddler beds, bunk beds, water beds or beds with inflatable mattresses. Only use on adult beds.

RISK OF ENTRAPMENT

- **NEVER** use without properly securing the bed guard to the bed. Improper installation can cause the bed guard to detach from the mattress, which can result in entrapment and fatal accidents.



! OPOZORILA !



- Zaščitno ograjo hranite stran od virov vžiga in toplote (npr. električnih grelnikov, ventilatorskih grelnikov itd.).
- Na postelji ne puščajte trdih predmetov, visečih vrvic, zaves ali drugih nevarnih predmetov. Največja nosilnost tega izdelka je 50 kg.
- Ta izdelek služi izključno kot preventivna zaščita in ne nadomešča nadzora odraslih. Ta izdelek ni igrača. Ne dovolite otroku, da se pleza po njem kot po ograji ali lestvi.
- Pozorno preberite navodila. Izdelek namestite in uporabljajte pravilno glede na posamezno okvir postelje in vzmetnico, saj lahko drugače pride do hudih poškodb.
- Ne uporabljajte tega izdelka, če so dodatni deli močno poškodovani ali manjkajo. Ta izdelek služi samo kot varnostna podpora in morda ne bo popolnoma ustrejal vsem vrstam postelj. Ne uporabljajte ga, če ni združljiv z vrsto postelje ali vzmetnico.
- Starši so odgovorni za zagotovitev, da zaščitna ograda varno sedi na vzmetnici in je pred uporabo pravilno pritrjena. Ta izdelek ne more zaščititi pred vsemi nevarnostmi ali nesrečami.
- Zaščitne ograje in podobni izdelki se smejo uporabljati samo, ko je zaklepni mehanizem zložljivega sistema popolnoma zaklenjen. Vse povezave morajo biti ustrezno pritrjene.
- Zaščitnih ograj in podobnih izdelkov se ne sme uporabljati brez ustrezne ležalne površine. Priporoča se redno čiščenje in vzdrževanje zaščitne ograje.
- Ne nadaljujte z uporabo izdelka, če se otrok lahko spleza čez zaščitno ograjo ali je dosegel višino 89 cm.
- Ne nadaljujte z uporabo izdelka, če je poškodovan ali pokvarjen ali če manjkajo deli.

Nepravilna namestitev lahko povzroči varnostna tveganja!
Ta izdelek je primeren za vzmetnice z debelino najmanj 3 cm.
Za vzmetnice z debelino manj kot 10 cm se priporoča dodatno privijačenje.



! OPOZORILA !



NEVARNOST ZADUŠITVE IN ZADAVITVE

- Vrzeli v zaščitni ograji in okoli nje lahko povzročijo, da se malčki ujamejo, kar je že vodilo do smrti dojenčkov.
- NIKOLI ne uporabljajte za otroke, mlajše od 2 let. Uporabljajte samo za starejše otroke, ki se lahko samostojno povzpnejo v odraslo posteljo in iz nje. NIKOLI ne uporabljajte kot nadomestek za otroško posteljico.
- NIKOLI ne uporabljajte, če zaščitna ograda ne leži trdno in brez vrzeli ob vzmetnici in ni vsaj 23 cm oddaljena od vzglavlja in vznožja. Vrzeli ne zapolnjujte z blazinami, odejami ali drugimi predmeti, saj lahko povzročijo zadušitev.
- NIKOLI ne uporabljajte na posteljicah za malčke, dvopoličnih posteljah, vodnih posteljah ali posteljah z napihljivimi vzmetnicami. Uporabljajte samo na odraslih posteljah.

NEVARNOST UJETJA

- NIKOLI ne uporabljajte brez pravilne pritrditve zaščitne ograje na posteljo. Nepravilna namestitev lahko povzroči, da se zaščitna ograda loči od vzmetnice, kar lahko povzroči ujetje in smrtne nesreče.



! UPOZORENJA !



- Držite zaštitnu ogradu podalje od izvora paljenja i topline (npr. električnih grijača, ventilatora grijača itd.).
- Ne ostavljajte tvrde predmete, viseće vrpce, zavjesne vrpce ili druge opasne predmete na krevetu. Maksimalna nosivost ovog proizvoda iznosi 50 kg.
- Ovaj proizvod služi isključivo kao preventivna zaštita i ne zamjenjuje nadzor odraslih. Ovaj proizvod nije igračka. Ne dopustite djetetu da se penje po njemu kao po ogradi ili ljestvama.
- Pažljivo pročitajte upute. Pravilno instalirajte i koristite proizvod u skladu s odgovarajućim okvirom kreveta i madracem, jer bi u suprotnom moglo doći do teških ozljeda.
- Ne koristite ovaj proizvod ako su dodatni dijelovi teško oštećeni ili nedostaju. Ovaj proizvod služi samo kao sigurnosna podrška i možda neće savršeno odgovarati svim vrstama kreveta. Ne koristite ga ako nije kompatibilan s vrstom kreveta ili madracem.
- Odgovornost je roditelja osigurati da zaštitna ograda sigurno sjedi na madracu i da je pravilno pričvršćena prije upotrebe. Ovaj proizvod ne može zaštititi od svih opasnosti ili nesreća.
- Zaštitne ograde i slični proizvodi smiju se koristiti samo kada je mehanizam zaključavanja sklopivog sustava potpuno zaključan. Sve veze moraju biti pravilno pričvršćene.
- Zaštitne ograde i slični proizvodi ne smiju se koristiti bez odgovarajuće površine za ležanje. Preporučuje se redovito čišćenje i održavanje zaštitne ograde.
- Prestanite koristiti proizvod ako se dijete može popeti preko zaštitne ograde ili je dostiglo visinu od 89 cm.
- Prestanite koristiti proizvod ako je oštećen ili neispravan ili ako dijelovi nedostaju.

Nepravilna ugradnja može dovesti do sigurnosnih rizika!
Ovaj proizvod je prikladan za madrace debljine najmanje 3 cm. Za madrace debljine manje od 10 cm preporučuje se dodatno vijčano pričvršćivanje.



! UPOZORENJA !



OPASNOST OD GUŠENJA I DAVLJENJA

- Praznine u zaštitnoj ogradi i oko nje mogu uzrokovati da mala djeca budu uklještena, što je već dovelo do smrti dojenčadi.
- NIKADA ne koristiti za djecu mlađu od 2 godine. Koristiti samo za stariju djecu koja se mogu samostalno popeti u odrasli krevet i izaći iz njega. NIKADA ne koristiti kao zamjenu za dječji krevet.
- NIKADA ne koristiti ako zaštitna ograda ne leži čvrsto i bez praznina uz madrac i nije najmanje 23 cm udaljena od uzglavlja i podnožja. Ne popunjavati praznine jastucima, dekama ili drugim predmetima jer mogu uzrokovati gušenje.
- NIKADA ne koristiti na krevetićima za malu djecu, katnim krevetima, vodenim krevetima ili krevetima s napuhljivim madracima. Koristiti samo na krevetima za odrasle.

OPASNOST OD UKLJEŠTENJA

- NIKADA ne koristiti bez pravilnog pričvršćivanja zaštitne ograde na krevet. Nepravilna montaža može uzrokovati odvajanje zaštitne ograde od madraca, što može dovesti do uklještenja i smrtnih nesreća.



! FIGYELMEZTETÉSEK !



- Tartsa az ágykorlátot gyújtóforrások és hőforrások közelétől (pl. elektromos fűtőtestek, hőlégfűvók stb.).
- Ne hagyjon kemény tárgyakat, lógó zsinórokat, függönyzsinórokat vagy más veszélyes tárgyakat az ágyon. A termék maximális terhelhetősége 50 kg.
- Ez a termék kizárólag megelőző védelmet nyújt, és nem helyettesíti a felnőtt felügyeletét. Ez a termék nem játék. Ne engedje gyermekének, hogy úgy másszon rá, mint egy korlát vagy létra.
- Gondosan olvassa el az útmutatót. Szerelje fel és használja a terméket az adott ágykeret és matrac szerint, mivel helytelen használat esetén súlyos sérülés következhet be.
- Ne használja ezt a terméket, ha a tartozékok súlyosan sérültek vagy hiányoznak. Ez a termék csak biztonsági támaszt nyújt, és előfordulhat, hogy nem illik tökéletesen minden ágytípushoz. Ne használja, ha nem kompatibilis az ágytípussal vagy a matraccal.
- A szülők felelőssége biztosítani, hogy az ágykorlát biztonságosan üljön a matracon, és használat előtt megfelelően rögzítve legyen. Ez a termék nem képes megvédeni minden veszélytől vagy balesettől.
- Az ágykorlátok és hasonló termékek csak akkor használhatók, ha a összecsatolható rendszer zárómechanizmusa teljesen be van kapcsolva. Minden csatlakozásnak megfelelően rögzítve kell lennie.
- Az ágykorlátok és hasonló termékek nem használhatók megfelelő fekvőfelület nélkül. Az ágykorlát rendszeres tisztítása és karbantartása ajánlott.
- Ne folytassa a termék használatát, ha a gyermek át tud mászni az ágykorláton, vagy elérte a 89 cm-es testmagasságot.
- Ne folytassa a termék használatát, ha az sérült vagy hibás, vagy ha alkatrészek hiányoznak.

**A nem megfelelő beszerelés biztonsági kockázatokhoz vezethet!
Ez a termék legalább 3 cm vastagságú matracokhoz alkalmas. 10
cm-nél kisebb vastagságú matracok esetén további csavarozás
ajánlott.**



! FIGYELMEZTETÉSEK !



FULLADÁS- ÉS MEGFOJTÁSVESZÉLY

- Az ágykorlátban és körülötte lévő rések azt okozhatják, hogy a kisgyermek becsípődnek, ami már csecsemők halálához vezetett.
- SOHA ne használja 2 évesnél fiatalabb gyermekek számára. Csak olyan idősebb gyermekek számára használja, akik önállóan be tudnak mászni egy felnőtt ágyba és ki tudnak mászni belőle. SOHA ne használja gyermekágy helyettesítéseként.
- SOHA ne használja, ha az ágykorlát nem fekszik szorosan és résmentesen a matracra, és nincs legalább 23 cm-re a fejtől és a lábtól. Ne töltsen ki a réseket párnákkal, takarókkal vagy más tárgyakkal, mivel ezek fulladást okozhatnak.
- vSOHA ne használja kisgyermekágyakon, emeletes ágyakon, vízágyakon vagy felfújható matracokkal ellátott ágyakon. Csak felnőtt ágyakon használja.

BECSÍPŐDÉSI VESZÉLY

- SOHA ne használja anélkül, hogy az ágykorlátot megfelelően rögzítette volna az ágyhoz. A helytelen beszerelés azt okozhatja, hogy az ágykorlát leválik a matracról, ami becsípődéshez és halálos balesetekhez vezethet.



! AVVERTENZE !



- Tenere la sponda letto lontana da fonti di ignizione e di calore (es. riscaldatori elettrici, termoventilatori, ecc.).
- Non lasciare oggetti duri, corde pendenti, cordoni di tende o altri oggetti pericolosi sul letto. La capacità di carico massima di questo prodotto è di 50 kg.
- Questo prodotto serve esclusivamente come protezione preventiva e non sostituisce la supervisione degli adulti. Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere al bambino di arrampicarsi come su una ringhiera o una scala.
- Leggere attentamente le istruzioni. Installare e utilizzare il prodotto correttamente in base al telaio del letto e al materasso, in quanto un uso improprio potrebbe causare gravi lesioni.
- Non utilizzare questo prodotto se i componenti accessori sono gravemente danneggiati o mancanti. Questo prodotto serve solo come supporto di sicurezza e potrebbe non adattarsi perfettamente a tutti i tipi di letto. Non utilizzarlo se non è compatibile con il tipo di letto o il materasso.
- È responsabilità dei genitori assicurarsi che la sponda letto sia posizionata saldamente sul materasso e fissata correttamente prima dell'uso. Questo prodotto non può proteggere da tutti i pericoli o incidenti.
- Le sponde letto e prodotti simili possono essere utilizzati solo quando il meccanismo di blocco del sistema pieghevole è completamente inserito. Tutti i collegamenti devono essere adeguatamente fissati.
- Le sponde letto e prodotti simili non devono essere utilizzati senza un'adeguata superficie di riposo. Si raccomanda una pulizia e manutenzione regolare della sponda letto.
- Non continuare a utilizzare il prodotto se il bambino è in grado di arrampicarsi sopra la sponda letto o ha raggiunto un'altezza di 89 cm.
Non continuare a utilizzare il prodotto se è danneggiato o difettoso o se mancano dei componenti.

Un'installazione non corretta può comportare rischi per la sicurezza!
Questo prodotto è adatto a materassi con uno spessore di almeno 3 cm. Per materassi con uno spessore inferiore a 10 cm si raccomanda un fissaggio aggiuntivo con viti.



! AVVERTENZE !



RISCHIO DI SOFFOCAMENTO E STRANGOLAMENTO

- Le aperture nel e intorno alla sponda letto possono causare l'intrappolamento dei bambini piccoli, il che ha già portato alla morte di neonati.
- **NON** utilizzare MAI per bambini di età inferiore ai 2 anni. Utilizzare solo per bambini più grandi che possono entrare e uscire autonomamente da un letto per adulti. **NON** utilizzare MAI come sostituto di un lettino.
- **NON** utilizzare MAI se la sponda letto non aderisce saldamente e senza spazi al materasso e non si trova ad almeno 23 cm dalla testiera e dalla pediera. Non riempire gli spazi con cuscini, coperte o altri oggetti in quanto potrebbero causare soffocamento.
- **NON** utilizzare MAI su lettini per bambini piccoli, letti a castello, letti ad acqua o letti con materassi gonfiabili. Utilizzare solo su letti per adulti.

RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO

- **NON** utilizzare MAI senza fissare correttamente la sponda letto al letto. Un montaggio non corretto può causare il distacco della sponda letto dal materasso, con conseguente rischio di intrappolamento e incidenti mortali.



! AVERTISSEMENTS !



- Tenir la barrière de lit à l'écart des sources d'allumage et de chaleur (p. ex. radiateurs électriques, soufflants, etc.).
- Ne laissez pas d'objets durs, de cordons suspendus, de cordons de rideaux ou d'autres objets dangereux sur le lit. La capacité de charge maximale de ce produit est de 50 kg.
- Ce produit sert exclusivement de protection préventive et ne remplace pas la surveillance des adultes. Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas votre enfant y grimper comme sur une rampe ou une échelle.
- Lisez attentivement les instructions. Installez et utilisez le produit correctement en fonction du cadre de lit et du matelas concernés, car une utilisation incorrecte pourrait entraîner des blessures graves.
- N'utilisez pas ce produit si les accessoires sont gravement endommagés ou manquants. Ce produit ne sert que de support de sécurité et peut ne pas convenir parfaitement à tous les types de lits. Ne l'utilisez pas s'il n'est pas compatible avec le type de lit ou le matelas.
- Il incombe aux parents de s'assurer que la barrière de lit est solidement posée sur le matelas et correctement fixée avant utilisation. Ce produit ne peut pas protéger contre tous les dangers ou accidents.
- Les barrières de lit et produits similaires ne peuvent être utilisés que lorsque le mécanisme de verrouillage du système pliant est entièrement enclenché. Toutes les connexions doivent être correctement fixées.
- Les barrières de lit et produits similaires ne doivent pas être utilisés sans une surface de couchage appropriée. Un nettoyage et un entretien réguliers de la barrière de lit sont recommandés.
- Ne continuez pas à utiliser le produit si l'enfant est capable de grimper par-dessus la barrière de lit ou a atteint une hauteur de 89 cm.
- Ne continuez pas à utiliser le produit s'il est endommagé ou défectueux ou si des pièces manquent.

Une installation incorrecte peut entraîner des risques pour la sécurité!

Ce produit convient aux matelas d'une épaisseur d'au moins 3 cm.

Pour les matelas d'une épaisseur inférieure à 10 cm, un vissage supplémentaire est recommandé.



! AVERTISSEMENTS !



RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ET D'ÉTRANGLEMENT

- Les espaces dans et autour des barrières de lit peuvent entraîner le coincement de jeunes enfants, ce qui a déjà conduit à la mort de nourrissons.
- Ne JAMAIS utiliser pour les enfants de moins de 2 ans. N'utiliser que pour les enfants plus âgés qui peuvent monter et descendre d'un lit adulte de manière autonome. Ne JAMAIS utiliser comme substitut à un lit de bébé.
- Ne JAMAIS utiliser si la barrière de lit n'est pas fermement et sans espace contre le matelas et ne se trouve pas à au moins 23 cm de la tête et du pied de lit. Ne pas combler les espaces avec des oreillers, des couvertures ou d'autres objets car ils peuvent provoquer une suffocation.
- Ne JAMAIS utiliser sur des lits de tout-petits, des lits superposés, des lits à eau ou des lits avec des matelas gonflables. N'utiliser que sur des lits adultes.

RISQUE DE COINCEMENT

- Ne JAMAIS utiliser sans fixer correctement la barrière de lit au lit. Un montage incorrect peut entraîner le détachement de la barrière de lit du matelas, ce qui peut provoquer des coincements et des accidents mortels.



! VARNINGAR !



- Håll sänggrindet borta från tändnings- och värmekällor (t.ex. elektriska värmeelement, varmluftsapparater osv.).
- Lämna inga hårda föremål, hängande snören, gardinsnören eller andra farliga föremål på sängen. Den maximala belastningskapaciteten för denna produkt är 50 kg.
- Denna produkt tjänar uteslutande som förebyggande skydd och ersätter inte vuxenövervakning. Denna produkt är inte ett leksak. Låt inte ditt barn klättra på den som på ett räcke eller en stega.
- Läs instruktionerna noga. Installera och använd produkten korrekt enligt respektive sänggram och madrass, eftersom felaktig användning kan leda till allvarliga skador.
- Använd inte denna produkt om tillbehör är allvarligt skadade eller saknas. Denna produkt fungerar bara som ett säkerhetsstöd och kanske inte passar perfekt för alla sängtyper. Använd den inte om den inte är kompatibel med sängtypen eller madrassen.
- Det är föräldrarnas ansvar att se till att sänggrindet sitter säkert på madrassen och är ordentligt fäst innan användning. Denna produkt kan inte skydda mot alla faror eller olyckor.
- Sänggrindar och liknande produkter får endast användas när låsmekanismen för viktsystemet är helt inlåst. Alla anslutningar måste vara ordentligt fastsatta.
- Sänggrindar och liknande produkter får inte användas utan en lämplig liggyta. Regelbunden rengöring och underhåll av sänggrindet rekommenderas.
- Fortsätt inte använda produkten om barnet kan klättra över sänggrindet eller har nått en höjd av 89 cm.
- Fortsätt inte använda produkten om den är skadad eller defekt eller om delar saknas.

Felaktig installation kan leda till säkerhetsrisker!

Denna produkt är lämplig för madrasser med en tjocklek på minst 3 cm. För madrasser med en tjocklek på mindre än 10 cm rekommenderas ytterligare skruvfästning.



! VARNINGAR !



RISK FÖR KVÄVNING OCH STRYPNING

- Mellanrum i och runt sänggrindar kan leda till att småbarn fastnar, vilket redan har lett till dödsfall bland spädbarn.
- Använd ALDRIG för barn under 2 år. Använd endast för äldre barn som självständigt kan klättra in i och ut ur en vuxensäng. Använd ALDRIG som ersättning för en spälsäng.
- Använd ALDRIG om sänggrindet inte sitter fast och utan mellanrum mot madrassen och inte befinner sig minst 23 cm från huvud- och fotändan. Fyll inte mellanrummen med kuddar, filter eller andra föremål eftersom dessa kan orsaka kvävning.
- Använd ALDRIG på småbarns sängar, våningssängar, vattensängar eller sängar med uppblåsbara madrasser. Använd endast på vuxensängar.

RISK FÖR INKLÄMMNING

- Använd ALDRIG utan att ordentligt fästa sänggrindet i sängen. Felaktig montering kan leda till att sänggrindet lossnar från madrassen, vilket kan resultera i inklämmning och dödliga olyckor.



! ADVARSLER !



- Hold sengespjeldene borte fra tennings- og varmekilder (f.eks. elektriske varmeapparater, varmeblåsere osv.).
- Ikke legg harde gjenstander, hengende snorer, gardinsnorer eller andre farlige gjenstander på sengen. Maksimal belastningskapasitet for dette produktet er 50 kg.
- Dette produktet tjener utelukkende som forebyggende beskyttelse og erstatter ikke voksentilsyn. Dette produktet er ikke et leketøy. Ikke la barnet klatre på det som på et rekkverk eller en stige.
- Les instruksjonene nøye. Installer og bruk produktet riktig i henhold til det aktuelle sengerammen og madrassen, da feil bruk kan føre til alvorlige skader.
- Ikke bruk dette produktet hvis tilbehørsdeler er alvorlig skadet eller mangler. Dette produktet fungerer bare som sikkerhetsstøtte og passer kanskje ikke perfekt til alle sengtyper. Ikke bruk det hvis det ikke er kompatibelt med sengtypen eller madrassen.
- Det er foreldrenes ansvar å sørge for at sengespjeldene sitter sikkert på madrassen og er ordentlig festet før bruk. Dette produktet kan ikke beskytte mot alle farer eller ulykker.
- Sengespjeld og lignende produkter må kun brukes når låsemekanismen til brettesystemet er fullstendig låst. Alle forbindelser må være ordentlig festet.
- Sengespjeld og lignende produkter må ikke brukes uten en egnet liggeflate. Regelmessig rengjøring og vedlikehold av sengespjeldene anbefales.
- Ikke fortsett å bruke produktet hvis barnet kan klatre over sengespjeldene eller har nådd en høyde på 89 cm.
- Ikke fortsett å bruke produktet hvis det er skadet eller defekt eller hvis deler mangler.

Feil installasjon kan føre til sikkerhetsrisiko!

Dette produktet er egnet for madrasser med en tykkelse på minst 3 cm. For madrasser med en tykkelse på mindre enn 10 cm anbefales ytterligere skrufesting.



! ADVARSLER !



FARE FOR KVELNING OG STRANGULERING

- Mellomrom i og rundt sengespjeld kan føre til at småbarn blir sittende fast, noe som allerede har ført til dødsfall blant spedbarn.
- **ALDRI** bruk for barn under 2 år. Bruk kun for eldre barn som selvstendig kan klatre inn i og ut av en voksenseng. **ALDRI** bruk som erstatning for en barneseng.
- **ALDRI** bruk hvis sengespjeldene ikke ligger fast og uten mellomrom mot madrassen og ikke befinner seg minst 23 cm fra hode- og fotenden. Ikke fyll mellomrommene med puter, tepper eller andre gjenstander da disse kan forårsake kvelning.
- **ALDRI** bruk på småbarns senger, køysenger, vannsengen eller senger med oppblåsbare madrasser. Bruk kun på voksensenger.

FARE FOR KLEMMING

- **ALDRI** bruk uten å feste sengespjeldene ordentlig til sengen. Feil montering kan føre til at sengespjeldene løsner fra madrassen, noe som kan resultere i klemming og dødelige ulykker.



! VAROVÁNÍ !



- Udržujte zábranu na postel v bezpečné vzdálenosti od zdrojů vznícení a tepla (např. elektrických topidel, teplovzdušných ventilátorů atd.).
- Nenechávejte na posteli tvrdé předměty, visící šňůry, záclonové šňůry ani jiné nebezpečné předměty. Maximální nosnost tohoto výrobku je 50 kg.
- Tento výrobek slouží výhradně jako preventivní ochrana a nenahrazuje dohled dospělých. Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti lézt po něm jako po zábradlí nebo žebříku.
- Pečlivě si přečtěte návod. Výrobek správně nainstalujte a používejte podle příslušného rámečku postele a matrace, protože nesprávné použití může vést k vážným zraněním.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou příslušenství vážně poškozena nebo chybí. Tento výrobek slouží pouze jako bezpečnostní podpora a nemusí perfektně pasovat ke všem typům postelí. Nepoužívejte jej, pokud není kompatibilní s typem postele nebo matrací.
- Je odpovědností rodičů zajistit, aby zábrana na postel bezpečně seděla na matraci a byla před použitím řádně upevněna. Tento výrobek nemůže chránit před všemi nebezpečími nebo nehodami.
- Zábrany na postel a podobné výrobky smí být používány pouze tehdy, když je zajišťovací mechanismus skládacího systému zcela zajištěn. Všechna spojení musí být řádně upevněna.
- Zábrany na postel a podobné výrobky nesmí být používány bez vhodné ležící plochy. Doporučuje se pravidelné čištění a údržba zábrany na postel.
- Přestaňte výrobek používat, pokud dítě dokáže přelézt přes zábranu na postel nebo dosáhlo výšky 89 cm.
- Přestaňte výrobek používat, pokud je poškozený nebo vadný nebo pokud chybí díly.

Nesprávná instalace může vést k bezpečnostním rizikům!

**Tento výrobek je vhodný pro matrace s tloušťkou nejméně 3 cm.
Pro matrace s tloušťkou menší než 10 cm se doporučuje dodatečné
příšroubování.**



! VAROVÁNÍ !



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ A UŠKRCENÍ

- Mezery v zábraně na postel a kolem ní mohou způsobit uvíznutí malých dětí, což již vedlo ke smrti kojenců.
- NIKDY nepoužívejte pro děti mladší 2 let. Používejte pouze pro starší děti, které se mohou samostatně dostat do dospělé postele a z ní. NIKDY nepoužívejte jako náhradu dětské postýlky.
- NIKDY nepoužívejte, pokud zábrana na postel nepřiléhá pevně a bez mezer k matraci a nenachází se nejméně 23 cm od hlavy a noh postele. Mezery nevyplňujte polštáři, dekami ani jinými předměty, protože mohou způsobit udušení.
- NIKDY nepoužívejte na dětských postýlkách, patrových postelích, vodních postelích nebo postelích s nafukovacími matracemi. Používejte pouze na dospělých postelích.

NEBEZPEČÍ PŘISKŘÍPNUTÍ

- NIKDY nepoužívejte bez řádného připevnění zábrany na postel k posteli. Nesprávná montáž může způsobit oddělení zábrany od matrace, což může vést k přiskřípnutí a smrtelným nehodám.



! VAROVANIA !



- Udržiavajte zábranu na posteľ v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov vznietenia a tepla (napr. elektrických ohrievačov, teplovzdušných ventilátorov atď.).
- Nenechávajte na posteli tvrdé predmety, visiace šnúry, záclonové šnúry ani iné nebezpečné predmety. Maximálna nosnosť tohto výrobku je 50 kg.
- Tento výrobok slúži výhradne ako preventívna ochrana a nenahrádza dohľad dospelých. Tento výrobok nie je hračka. Nedovoľte dieťaťu liezť po ňom ako po zábradlí alebo rebríku.
- Pozorne si prečítajte návod. Výrobok správne nainštalujte a používajte podľa príslušného rámu postele a matracu, pretože nesprávne použitie môže viesť k vážnym zraneniam.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak sú príslušenstvá vážne poškodené alebo chýbajú. Tento výrobok slúži iba ako bezpečnostná podpora a nemusí dokonale pasovať ku všetkým typom postelí. Nepoužívajte ho, ak nie je kompatibilný s typom postele alebo matracom.
- Je zodpovednosťou rodičov zabezpečiť, aby zábrana na posteľ bezpečne sedela na matraci a bola pred použitím riadne upevnená. Tento výrobok nemôže chrániť pred všetkými nebezpečenstvami alebo nehodami.
- Zábrany na posteľ a podobné výrobky smú byť používané iba vtedy, keď je zaisťovací mechanizmus skladacieho systému úplne zaistený. Všetky spojenia musia byť riadne upevnené.
- Zábrany na posteľ a podobné výrobky sa nesmú používať bez vhodnej ležiacej plochy. Odporúča sa pravidelné čistenie a údržba zábrany na posteľ.
- Prestaňte výrobok používať, ak dieťa dokáže preliezť cez zábranu na posteľ alebo dosiahlo výšku 89 cm.
- Prestaňte výrobok používať, ak je poškodený alebo vadný alebo ak chýbajú diely.

Nesprávna inštalácia môže viesť k bezpečnostným rizikám!
Tento výrobok je vhodný pre matrace s hrúbkou najmenej 3 cm.
Pre matrace s hrúbkou menšou ako 10 cm sa odporúča dodatočné priskrutkovanie.



! VAROVANIA !



NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA A UŠKRATENIA

- Medzery v zábranie na posteľ a okolo nej môžu spôsobiť uviaznutie malých detí, čo už viedlo k smrti dojčiat.
- NIKDY nepoužívajte pre deti mladšie ako 2 roky. Používajte iba pre staršie deti, ktoré sa môžu samostatne dostať do postele pre dospelých a z nej. NIKDY nepoužívajte ako náhradu detskej postieľky.
- NIKDY nepoužívajte, ak zábrana na posteľ neprilieha pevne a bez medzier k matracu a nenachádza sa najmenej 23 cm od hlavy a nôh postele. Medzery nevypĺňajte vankúšmi, dekami ani inými predmetmi, pretože môžu spôsobiť udusenie.
- NIKDY nepoužívajte na detských postieľkach, poschodových postelí, vodných postelí alebo postelí s nafukovacími matracmi. Používajte iba na postelí pre dospelých.

NEBEZPEČENSTVO PRIŠKRIPNUTIA

- NIKDY nepoužívajte bez riadneho pripevnenia zábrany na posteľ k posteli. Nesprávna montáž môže spôsobiť oddelenie zábrany od matraca, čo môže viesť k priškripnutiu a smrteľným nehodám.



! ADVERTENCIAS !



- Mantenga la barrera de cama alejada de fuentes de ignición y de calor (p. ej. calefactores eléctricos, termoventiladores, etc.).
- No deje objetos duros, cordones colgantes, cordones de cortinas u otros objetos peligrosos sobre la cama. La capacidad de carga máxima de este producto es de 50 kg.
- Este producto sirve exclusivamente como protección preventiva y no sustituye la supervisión de un adulto. Este producto no es un juguete. No permita que su hijo se suba a él como si fuera una barandilla o una escalera.
- Lea las instrucciones detenidamente. Instale y utilice el producto correctamente de acuerdo con el somier y el colchón correspondientes, ya que un uso incorrecto podría provocar lesiones graves.
- No utilice este producto si los accesorios están gravemente dañados o faltan. Este producto sirve únicamente como soporte de seguridad y puede que no se adapte perfectamente a todos los tipos de cama. No lo utilice si no es compatible con el tipo de cama o el colchón.
- Es responsabilidad de los padres asegurarse de que la barrera de cama esté bien colocada sobre el colchón y correctamente fijada antes de su uso. Este producto no puede proteger contra todos los peligros o accidentes.
- Las barreras de cama y productos similares solo pueden utilizarse cuando el mecanismo de bloqueo del sistema plegable está completamente encajado. Todas las conexiones deben estar correctamente aseguradas.
- Las barreras de cama y productos similares no deben utilizarse sin una superficie de reposo adecuada. Se recomienda la limpieza y el mantenimiento periódicos de la barrera de cama.
- Deje de usar el producto si el niño es capaz de trepar por encima de la barrera de cama o ha alcanzado una altura de 89 cm.
- Deje de usar el producto si está dañado o defectuoso o si faltan piezas.

¡Una instalación incorrecta puede conllevar riesgos para la seguridad!

Este producto es adecuado para colchones con un grosor de al menos 3 cm. Para colchones con un grosor inferior a 10 cm se recomienda un atornillado adicional.



! ADVERTENCIAS !



RIESGO DE ASFIXIA Y ESTRANGULAMIENTO

- Los espacios en la barrera de cama y a su alrededor pueden provocar que los niños pequeños queden atrapados, lo que ya ha provocado la muerte de bebés.
- **NUNCA** utilizar para niños menores de 2 años. Utilizar únicamente para niños mayores que puedan subir y bajar de una cama de adultos de forma independiente. **NUNCA** utilizar como sustituto de una cuna.
- **NUNCA** utilizar si la barrera de cama no se apoya firme y sin huecos contra el colchón y no se encuentra a al menos 23 cm de la cabecera y los pies de la cama. No rellene los huecos con almohadas, mantas u otros objetos ya que pueden provocar asfixia.
- **NUNCA** utilizar en camas para niños pequeños, literas, camas de agua o camas con colchones hinchables. Utilizar únicamente en camas de adultos.

RIESGO DE ATRAPAMIENTO

- **NUNCA** utilizar sin fijar correctamente la barrera de cama a la cama. Una instalación incorrecta puede provocar que la barrera de cama se separe del colchón, lo que puede dar lugar a atrapamientos y accidentes mortales.



! OSTRZEŻENIA !



- Trzymaj barierkę do łóżka z dala od źródeł zapłonu i ciepła (np. elektrycznych grzejników, dmuchaw grzewczych itp.).
 - Nie pozostawiaj na łóżku twardych przedmiotów, zwisających sznurków, sznurków od zasłon ani innych niebezpiecznych przedmiotów. Maksymalna nośność tego produktu wynosi 50 kg.
 - Produkt ten służy wyłącznie jako ochrona zapobiegawcza i nie zastępuje nadzoru dorosłych. Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dziecku wspinać się na niego jak na barierkę lub drabinę.
 - Uważnie przeczytaj instrukcję. Zainstaluj i używaj produktu prawidłowo zgodnie z odpowiednią ramą łóżka i materacem, ponieważ niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.
 - Nie używaj tego produktu, jeśli akcesoria są poważnie uszkodzone lub brakuje ich. Ten produkt służy jedynie jako wsparcie bezpieczeństwa i może nie pasować idealnie do wszystkich typów łóżek. Nie używaj go, jeśli nie jest kompatybilny z typem łóżka lub materacem.
 - Obowiązkiem rodziców jest zapewnienie, że barierka do łóżka jest bezpiecznie osadzona na materacu i prawidłowo przymocowana przed użyciem. Ten produkt nie może chronić przed wszystkimi zagrożeniami lub wypadkami.
- vBarierki do łóżka i podobne produkty mogą być używane tylko wtedy, gdy mechanizm blokujący systemu składanego jest całkowicie zablokowany. Wszystkie połączenia muszą być prawidłowo zabezpieczone.
- Barierki do łóżka i podobnych produktów nie wolno używać bez odpowiedniej powierzchni do leżenia. Zaleca się regularne czyszczenie i konserwację barierki do łóżka.
 - Zaprzestań używania produktu, jeśli dziecko jest w stanie wspinać się przez barierkę do łóżka lub osiągnęło wzrost 89 cm.
 - Zaprzestań używania produktu, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy lub jeśli brakuje części.

Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do zagrożeń bezpieczeństwa!

Ten produkt jest odpowiedni dla materaców o grubości co najmniej 3 cm. W przypadku materaców o grubości mniejszej niż 10 cm zaleca się dodatkowe przykręcenie.



! OSTRZEŻENIA !



RYZIKO UDUSZENIA I ZADŁAWIENIA

- Szczeliny w barierkach do łóżka i wokół nich mogą powodować, że małe dzieci zostaną uwięzione, co już doprowadziło do śmierci niemowląt.
- **NIGDY** nie używaj dla dzieci poniżej 2 roku życia. Używaj tylko dla starszych dzieci, które mogą samodzielnie wchodzić i wychodzić z łóżka dla dorosłych. **NIGDY** nie używaj jako zamiennika łóżeczka dziecięcego.
- **NIGDY** nie używaj, jeśli barierka do łóżka nie przylega mocno i bez szczelin do materaca i nie znajduje się co najmniej 23 cm od wezgłowia i nóg łóżka. Nie wypełniaj szczelin poduszkami, kocami ani innymi przedmiotami, ponieważ mogą powodować uduszenie.
- **NIGDY** nie używaj na łóżeczkach dla małych dzieci, łóżkach piętrowych, łóżkach wodnych ani łóżkach z materacami nadmuchiwanymi. Używaj tylko na łóżkach dla dorosłych.

RYZIKO PRZYGNIECENIA

- **NIGDY** nie używaj bez prawidłowego przymocowania barierki do łóżka. Nieprawidłowy montaż może spowodować oderwanie barierki od materaca, co może prowadzić do przygniecenia i śmiertelnych wypadków.



! VAROITUKSET !



- Pidä sängynlaita poissa syttymis- ja lämmönlähteistä (esim. sähkölämmittimistä, lämpöpuhaltimista jne.).
- Älä jätä sängylle kovia esineitä, roikkuvia nauhoja, verhonauhoja tai muita vaarallisia esineitä. Tämän tuotteen maksimikuormituskapasiteetti on 50 kg.
- Tämä tuote toimii yksinomaan ennaltaehkäisevänä suojana eikä korvaa aikuisten valvontaa. Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lapsesi kiivetä sen päälle kuin kaiteen tai tikkaiden.
- Lue ohjeet huolellisesti. Asenna ja käytä tuotetta oikein kyseisen sängynrungon ja patjan mukaan, sillä väärinkäyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos lisävarusteet ovat vakavasti vaurioituneet tai puuttuvat. Tämä tuote toimii vain turvallisuustukena eikä välttämättä sovi täydellisesti kaikkiin sängyn tyyppeihin. Älä käytä sitä, jos se ei ole yhteensopiva sängyn tyyppin tai patjan kanssa.
- Vanhempien vastuulla on varmistaa, että sängynlaita istuu tukevasti patjalla ja on kunnolla kiinnitetty ennen käyttöä. Tämä tuote ei voi suojata kaikkia vaaroja tai onnettomuuksia vastaan.
- Sängynlaitoja ja vastaavia tuotteita saa käyttää vain, kun taittuvan järjestelmän lukitusmekanismi on täysin lukittu. Kaikkien liitosten on oltava kunnolla kiinnitettyinä.
- Sängynlaitoja ja vastaavia tuotteita ei saa käyttää ilman asianmukaista makuualustaa. Sängynlaidan säännöllistä puhdistusta ja huoltoa suositellaan.
- Lopeta tuotteen käyttö, jos lapsi pystyy kiipeämään sängynlaidan yli tai on saavuttanut 89 cm:n pituuden.
- Lopeta tuotteen käyttö, jos se on vaurioitunut tai viallinen tai jos osia puuttuu.

Virheellinen asennus voi johtaa turvallisuusriskeihin!

**Tämä tuote soveltuu patjoille, joiden paksuus on vähintään 3 cm.
Patjoille, joiden paksuus on alle 10 cm, suositellaan lisäruuvausta.**



! VAROITUKSET !



TUKEHTUMIS- JA KURISTUMISVAARA

- Sängynlaidan sisällä ja ympärillä olevat aukot voivat aiheuttaa pienten lasten juuttumisen, mikä on jo johtanut vauvojen kuolemaan.
- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä alle 2-vuotiaille lapsille. Käytä vain vanhemmille lapsille, jotka voivat itsenäisesti kiivetä aikuisten sänkyyn ja pois siitä. **ÄLÄ KOSKAAN** käytä lastenvauvansängyn korvaajana.
- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä, jos sängynlaita ei istu tukevasti ja aukoitta patjaa vasten eikä ole vähintään 23 cm:n päässä pää- ja jalkapäädystä. Älä täytä aukkoja tyynyillä, peitoilla tai muilla esineillä, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisen.
- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä taaperoiden sängyissä, kerrossängyissä, vesisängyissä tai sängyissä, joissa on puhallettavat patjat. Käytä vain aikuisten sängyissä.

PURISTUMISVAARA

- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä kiinnittämättä sängynlaitaa kunnolla sänkyyn. Virheellinen asennus voi aiheuttaa sängynlaidan irtoamisen patjasta, mikä voi johtaa puristumiseen ja kuolemaan johtaviin onnettomuuksiin.



! WAARSCHUWINGEN !



- Houd het bedhekje uit de buurt van ontsteking- en warmtebronnen (bijv. elektrische verwarmingstoestellen, heteluchtblazers, enz.).
- Laat geen harde voorwerpen, hangende snoeren, gordijnsnoeren of andere gevaarlijke voorwerpen op het bed liggen. De maximale belastingscapaciteit van dit product bedraagt 50 kg.
- Dit product dient uitsluitend als preventieve bescherming en vervangt niet het toezicht van volwassenen. Dit product is geen speelgoed. Laat uw kind er niet op klimmen als een leuning of een ladder.
- Lees de instructies zorgvuldig door. Installeer en gebruik het product correct volgens het betreffende bedframe en matras, omdat onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik dit product niet als accessoireonderdelen ernstig beschadigd zijn of ontbreken. Dit product dient slechts als veiligheidsondersteuning en past mogelijk niet perfect bij alle bedtypen. Gebruik het niet als het niet compatibel is met het bedtype of het matras.
- Het is de verantwoordelijkheid van de ouders om ervoor te zorgen dat het bedhekje veilig op het matras zit en voor gebruik correct is bevestigd. Dit product kan niet tegen alle gevaren of ongelukken beschermen.
- Bedhekjes en soortgelijke producten mogen alleen worden gebruikt wanneer het vergrendelingsmechanisme van het klapsysteem volledig is vergrendeld. Alle verbindingen moeten correct zijn bevestigd.
- Bedhekjes en soortgelijke producten mogen niet worden gebruikt zonder een geschikte ligoppervlak. Regelmatige reiniging en onderhoud van het bedhekje wordt aanbevolen.
- Stop met het gebruik van het product als het kind over het bedhekje kan klimmen of een lichaamslengte van 89 cm heeft bereikt.
- Stop met het gebruik van het product als het beschadigd of defect is of als er onderdelen ontbreken.

Een onjuiste installatie kan leiden tot veiligheidsrisico's!
Dit product is geschikt voor matrassen met een dikte van minimaal 3 cm. Voor matrassen met een dikte van minder dan 10 cm wordt extra bevestiging met schroeven aanbevolen.



! WAARSCHUWINGEN !



VERSTIKKINGS- EN WURGINGSGEVAAR

- Openingen in en rond bedhekjes kunnen ervoor zorgen dat peuters bekneeld raken, wat al heeft geleid tot de dood van zuigelingen.
- **NOOIT** gebruiken voor kinderen jonger dan 2 jaar. Alleen gebruiken voor oudere kinderen die zelfstandig in en uit een volwassenenbed kunnen klimmen. **NOOIT** gebruiken als vervanging voor een babybedje.
- **NOOIT** gebruiken als het bedhekje niet stevig en zonder openingen tegen het matras aanligt en zich niet op minstens 23 cm van het hoofd- en voeteneinde bevindt. Vul openingen niet op met kussens, dekens of andere voorwerpen, omdat deze verstikking kunnen veroorzaken.
- **NOOIT** gebruiken op peuter bedjes, stapelbedden, waterbedden of bedden met opblaasbare matrassen. Alleen gebruiken op bedden voor volwassenen.

BEKNELLINGSGEVAAR

- **NOOIT** gebruiken zonder het bedhekje correct aan het bed te bevestigen. Onjuiste montage kan ertoe leiden dat het bedhekje losraakt van het matras, waardoor beknelling en dodelijke ongelukken kunnen optreden.

Pflege und Wartung

- Der Stoffbezug des Produkts ist abnehmbar und kann bei maximal 40°C gewaschen werden. Nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht chemisch reinigen und nicht bei hoher Temperatur bügeln. Kunststoffteile und Rohrverbindungen können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Schrauben und Kleinteile des Produkts sollten regelmäßig überprüft und festgezogen werden, um ein Lösen oder Abfallen zu verhindern und dadurch das Risiko des Verschluckens durch Kinder zu reduzieren.
- Wir empfehlen Handwäsche oder die Reinigung mit einer weichen Bürste. Nach dem Waschen das Produkt in Form bringen und an der Luft trocknen lassen.
- Dieses Produkt nicht in der Waschmaschine waschen.
- Bitte ein mildes Waschmittel verwenden. Keine Bleichmittel verwenden.
- Das Produkt nach dem Waschen nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. In Form bringen und an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen.
- Beim Bügeln ein Tuch unterlegen, um Schäden durch hohe Temperaturen zu vermeiden.

Care and Maintenance

- The fabric cover of the product is removable and can be washed at a maximum of 40 °C. Do not bleach, do not tumble dry, do not dry clean and do not iron at high temperature. Plastic parts and tube connections can be cleaned with a damp cloth.
- Screws and small parts of the product should be checked and tightened regularly to prevent from loosening or falling off, thereby reducing the risk of children swallowing them.
- We recommend hand washing or cleaning with a soft brush. After washing, reshape the product and allow to air dry.
- Do not wash this product in the washing machine.
- Please use a mild detergent. Do not use bleach.
- Do not expose the product to direct sunlight after washing. Reshape and allow to dry in a well-ventilated area.
- When ironing, place a cloth underneath to avoid damage from high temperatures.

Nega in vzdrževanje

- Tekstilni pokrov izdelka je snemljiv in ga je mogoče prati pri največ 40 °C. Ne beliti, ne sušiti v sušilniku, ne kemično čistiti in ne likati pri visoki temperaturi. Plastične dele in cevne spojitve je mogoče očistiti z vlažno krpo.
- Vijake in majhne dele izdelka je treba redno preverjati in privijati, da preprečite njihovo olabavljenje ali odpadanje, s čimer zmanjšate tveganje, da bi jih otroci pogoltnili.
- Priporočamo ročno pranje ali čiščenje z mehko krtačo. Po pranju izdelek oblikujte in pustite, da se posuši na zraku.
- Tega izdelka ne perite v pralnem stroju.
- Prosimo, uporabite blago detergent. Ne uporabljajte belil.
- Po pranju izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Oblikujte in pustite sušiti na dobro prezračenem mestu.
- Pri likanju podložite krpo, da preprečite poškodbe zaradi visokih temperatur.

Njega i održavanje

- Tekstilna presvlaka proizvoda je skidljiva i može se prati na najviše 40 °C. Ne bijeljati, ne sušiti u sušilici, ne kemijski čistiti i ne peglati na visokoj temperaturi. Plastični dijelovi i cijevne spojnice mogu se čistiti vlažnom krpom.
- Vijci i sitni dijelovi proizvoda trebaju se redovito provjeravati i pritezati kako bi se spriječilo njihovo olabavljenje ili ispadanje, čime se smanjuje rizik od gutanja od strane djece.
- Preporučujemo ručno pranje ili čišćenje mekom četkom. Nakon pranja proizvod oblikovati i ostaviti da se suši na zraku.
- Ovaj proizvod ne prati u perilici rublja.
- Molimo koristite blagi deterdžent. Ne koristiti sredstva za bijeljenje.
- Nakon pranja proizvod ne izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti. Oblikovati i ostaviti da se suši na dobro prozračenom mjestu.
- Prilikom peglanja podložiti krpu kako bi se izbjegle oštećenja od visokih temperatura.

Ápolás és karbantartás

- A termék textilhuzata levehető, és legfeljebb 40 °C-on mosható. Ne fehérítse, ne szárítsa szárítógépben, ne vegytisztítsa és ne vasalja magas hőmérsékleten. A műanyag alkatrészek és csőcsatlakozók nedves kendővel tisztíthatók.
- A termék csavarjait és kisalkatrészeit rendszeresen ellenőrizni és meghúzni kell, hogy megakadályozzuk meglazulásukat vagy leesésüket, ezáltal csökkentve a gyermekek általi lenyelés kockázatát.
- Kézi mosást vagy puha kefével való tisztítást ajánlunk. Mosás után formázza vissza a terméket és hagyja levegőn megszáradni.
- Ne mossa ezt a terméket mosógépben.
- Kérjük, enyhe mosószert használjon. Ne használjon fehérítőt.
- Mosás után ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek. Formázza vissza és hagyja megszáradni jól szellőztetett helyen.
- Vasaláskor tegyen alá egy kendőt, hogy elkerülje a magas hőmérséklet okozta károsodást.

Cura e manutenzione

- Il rivestimento in tessuto del prodotto è rimovibile e può essere lavato a una temperatura massima di 40 °C. Non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non pulire a secco e non stirare ad alta temperatura. Le parti in plastica e i raccordi dei tubi possono essere puliti con un panno umido.
- Le viti e i piccoli componenti del prodotto devono essere controllati e serrati regolarmente per evitare che si allentino o cadano, riducendo così il rischio che i bambini li ingeriscano.
- Si consiglia il lavaggio a mano o la pulizia con una spazzola morbida. Dopo il lavaggio, ridare forma al prodotto e lasciarlo asciugare all'aria.
- Non lavare questo prodotto in lavatrice.
- Si prega di utilizzare un detergente delicato. Non utilizzare candeggina.
- Dopo il lavaggio, non esporre il prodotto alla luce solare diretta. Ridare forma e lasciare asciugare in un luogo ben ventilato.
- Durante la stiratura, mettere un panno sotto per evitare danni causati dalle alte temperature.

Entretien et maintenance

- La housse en tissu du produit est amovible et peut être lavée à une température maximale de 40 °C. Ne pas blanchir, ne pas sécher en machine, ne pas nettoyer à sec et ne pas repasser à haute température. Les pièces en plastique et les raccords de tubes peuvent être nettoyés avec un chiffon humide.
- Les vis et les petites pièces du produit doivent être vérifiées et resserrées régulièrement pour éviter qu'elles ne se desserrent ou ne tombent, réduisant ainsi le risque d'ingestion par les enfants.
- Nous recommandons le lavage à la main ou le nettoyage avec une brosse douce. Après le lavage, redonner sa forme au produit et laisser sécher à l'air libre.
- Ne pas laver ce produit en machine.
- Veuillez utiliser un détergent doux. Ne pas utiliser de produits de blanchiment.
- Après le lavage, ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil. Redonner sa forme et laisser sécher dans un endroit bien ventilé.
- Lors du repassage, placer un tissu en dessous pour éviter les dommages causés par les hautes températures.

Skötsel och underhåll

- Produktens tygtäckning är avtagbar och kan tvättas vid max 40 °C. Bleks inte, torkas inte i torktumlare, rengörs inte kemiskt och stryks inte vid hög temperatur. Plastdelar och rörförband kan rengöras med en fuktig trasa.
- Skruvar och smådelar på produkten bör regelbundet kontrolleras och dras åt för att förhindra att de lossnar eller faller av, vilket minskar risken för att barn sväljer dem.
- Vi rekommenderar handtvätt eller rengöring med en mjuk borste. Efter tvätt, forma produkten och låt den lufttorka.
- Tvätta inte denna produkt i tvättmaskin.
- Använd ett mildt rengöringsmedel. Använd inte blekmedel.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus efter tvätt. Forma och låt torka på en välventilerad plats.
- Lägg ett tyg under vid strykning för att undvika skador från höga temperaturer.

Stell og vedlikehold

- Produktets stofftrekk er avtagbart og kan vaskes ved maks 40 °C. Ikke bleke, ikke tørketromle, ikke renses kjemisk og ikke strykes ved høy temperatur. Plastdeler og rørforbindelser kan rengjøres med en fuktig klut.
- Skruer og småparter av produktet bør kontrolleres og strammes regelmessig for å forhindre at de løsner eller faller av, noe som reduserer risikoen for at barn svelger dem.
- Vi anbefaler håndvask eller rengjøring med en myk børste. Etter vask, form produktet og la det lufttørke.
- Ikke vask dette produktet i vaskemaskin.
- Bruk et mildt vaskemiddel. Ikke bruk blekemidler.
- Ikke utsett produktet for direkte sollys etter vask. Form og la tørke på et godt ventilert sted.
- Legg et tøyestykke under ved stryking for å unngå skader fra høye temperaturer.

Péče a údržba

- Textilní potah výrobku je odnímatelný a lze ho prát při maximálně 40 °C. Nebílit, nesušit v sušičce, chemicky nečistit a nežehlit při vysoké teplotě. Plastové díly a trubkové spojky lze čistit vlhkým hadříkem.
- Šrouby a malé díly výrobku by měly být pravidelně kontrolovány a utahovány, aby se zabránilo jejich uvolnění nebo odpadnutí, čímž se snižuje riziko jejich spolknutí dětmi.
- Doporučujeme ruční praní nebo čištění měkkým kartáčem. Po vyprání výrobek vytvarujte a nechte volně uschnout.
- Tento výrobek nepeřte v pračce.
- Používejte prosím jemný prací prostředek. Nepoužívejte bělidla.
- Po praní nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření. Vytvarujte a nechte uschnout na dobře větraném místě.
- Při žehlení podložte tkaninu, abyste předešli poškození způsobenému vysokými teplotami.

Starostlivosť a údržba

- Textilný pot'ah výrobku je odnímateľný a možno ho prať pri maximálne 40 °C. Nebieliť, nesušiť v sušičke, chemicky nečistiť a nežehliť pri vysokej teplote. Plastové diely a rúrkové spojky možno čistiť vlhkou handričkou.
- Skrutky a malé diely výrobku by mali byť pravidelne kontrolované a uťahované, aby sa zabránilo ich uvoľneniu alebo odpadnutiu, čím sa znižuje riziko prehltnutia deťmi.
- Odporúčame ručné pranie alebo čistenie mäkkou kefou. Po praní výrobok vytvarujte a nechajte voľne uschnúť.
- Tento výrobok neperte v práčke.
- Používajte prosím jemný prací prostriedok. Nepoužívajte bielidlá.
- Po praní nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu. Vytvarujte a nechajte uschnúť na dobre vetranom mieste.
- Pri žehlení podložte tkaninu, aby ste predišli poškodeniu spôsobenému vysokými teplotami.

Cuidado y mantenimiento

- La funda de tela del producto es extraíble y puede lavarse a un máximo de 40 °C. No blanquear, no secar en secadora, no limpiar en seco y no planchar a alta temperatura. Las piezas de plástico y las conexiones de tubo pueden limpiarse con un paño húmedo.
- Los tornillos y las piezas pequeñas del producto deben comprobarse y apretarse regularmente para evitar que se aflojen o caigan, reduciendo así el riesgo de que los niños los ingieran.
- Recomendamos el lavado a mano o la limpieza con un cepillo suave. Después del lavado, dar forma al producto y dejar secar al aire.
- No lavar este producto en la lavadora.
- Por favor, utilice un detergente suave. No utilice lejía.
- No exponga el producto a la luz solar directa después del lavado. Dar forma y dejar secar en un lugar bien ventilado.
- Al planchar, coloque un paño debajo para evitar daños por las altas temperaturas.

Pielęgnacja i konserwacja

- Tekstylny pokrowiec produktu jest zdejmowany i można go prać w maksymalnie 40 °C. Nie wybielać, nie suszyć w suszarce, nie czyścić chemicznie i nie prasować w wysokiej temperaturze. Części plastikowe i połączenia rurowe można czyścić wilgotną ściereczką.
- Śruby i małe części produktu należy regularnie sprawdzać i dokręcać, aby zapobiec ich poluzowaniu lub wypadaniu, zmniejszając tym samym ryzyko połamania przez dzieci.
- Zalecamy pranie ręczne lub czyszczenie miękką szczotką. Po praniu nadaj produktowi kształt i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.
- Nie prać tego produktu w pralce.
- Proszę używać łagodnego detergentu. Nie używać środków wybielających.
- Po praniu nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nadać kształt i pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas prasowania podłożyć ściereczkę, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wysoką temperaturą.

Hoito ja huolto

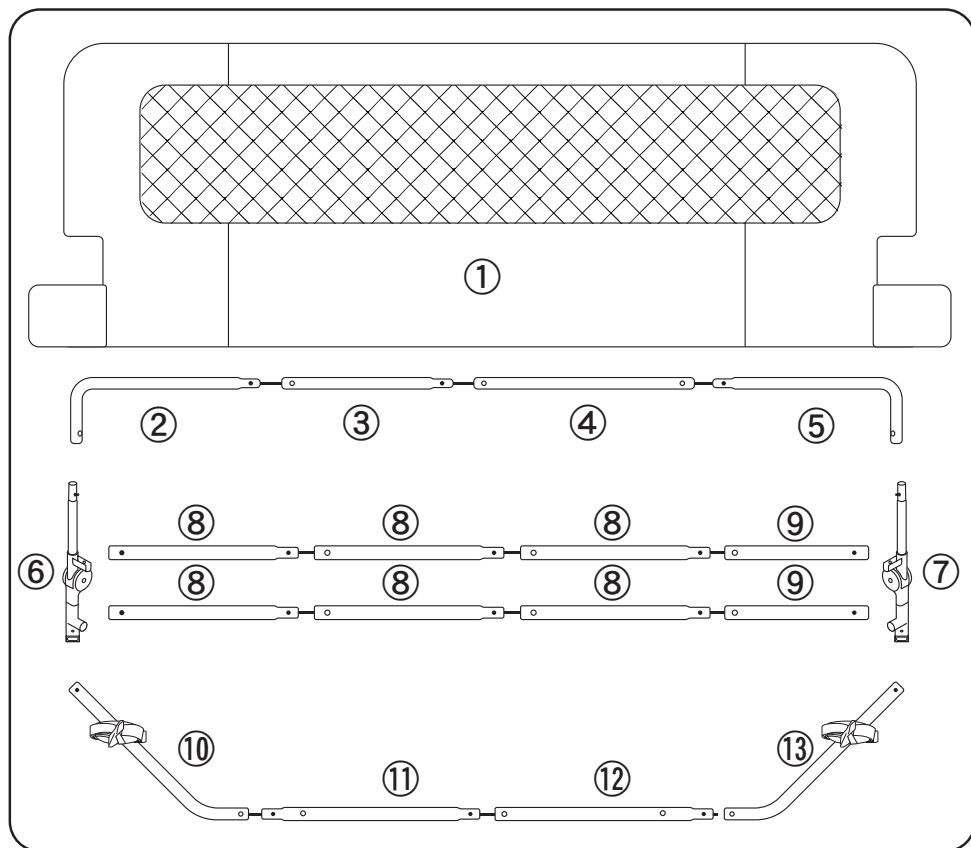
- Tuotteen kangaspäällys on irrotettava ja se voidaan pestä enintään 40 °C:ssa. Älä valkaise, älä kuivaa kuivausrummussa, älä pese kemiallisesti äläkä silittele korkeassa lämpötilassa. Muoviosat ja putkiliitokset voidaan puhdistaa kostealla liinalla.
- Tuotteen ruuvit ja pienet osat tulee tarkistaa ja kiristää säännöllisesti, jotta ne eivät löysty tai putoa, mikä vähentää lasten nielaisemisen riskiä.
- Suosittelemme käsinpesua tai puhdistamista pehmeällä harjalla. Pesun jälkeen muotoile tuote ja anna sen kuivua ilmassa.
- Älä pese tätä tuotetta pesukoneessa.
- Käytä mietoa pesuainetta. Älä käytä valkaisuaineita.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle pesun jälkeen. Muotoile ja anna kuivua hyvin tuuletetussa paikassa.
- Silitettäessä aseta kangas alle, jotta vältät vauriot korkeiden lämpötilojen vuoksi.

Onderhoud en verzorging

- De stoffen bekleding van het product is afneembaar en kan gewassen worden bij maximaal 40 °C. Niet bleken, niet in de droger drogen, niet chemisch reinigen en niet strijken bij hoge temperatuur. Kunststof onderdelen en buisverbindingen kunnen worden gereinigd met een vochtige doek.
- Schroeven en kleine onderdelen van het product dienen regelmatig te worden gecontroleerd en aangedraaid om te voorkomen dat ze losraken of afvallen, waardoor het risico van inslikken door kinderen wordt verminderd.
- Wij raden handwassen of reinigen met een zachte borstel aan. Na het wassen het product in vorm brengen en aan de lucht laten drogen.
- Dit product niet in de wasmachine wassen.
- Gebruik een mild wasmiddel. Gebruik geen bleekmiddelen.
- Stel het product na het wassen niet bloot aan direct zonlicht. In vorm brengen en laten drogen op een goed geventileerde plaats.
- Leg bij het strijken een doek eronder om schade door hoge temperaturen te vermijden.

Bestandteile

EN: Components | SL: Sestavni deli | HR: Sastavni dijelovi | HU: Alkatrészek
 I IT: Componenti | FR: Composants | SE: Komponenter | NO: Komponenter |
 CZ: Součásti | SK: Súčasti | ES: Componentes | PL: Elementy składowe | FI:
 Osat | NL: Onderdelen



DE: ① Textilbezug, ② Eckverbinder oben, ③ Querverbinder oben/kurz, ④ Querverbinder oben/lang, ⑤ Eckverbinder oben, ⑥ Klappmechanismus, ⑦ Klappmechanismus, ⑧ Querverbinder Mitte/lang, ⑨ Querverbinder Mitte/kurz, ⑩ Eck-verbinder Standfuß, ⑪ Quer-verbinder Standfuß, ⑫ Quer-verbinder Standfuß, ⑬ Eck-verbinder Standfuß

EN: ① Fabric cover, ② Upper corner connector, ③ Upper cross connector/short, ④ Upper cross connector/long, ⑤ Upper corner connector, ⑥ Folding mechanism, ⑦ Folding mechanism, ⑧ Middle cross connector/long, ⑨ Middle cross connector/short, ⑩ Base corner connector, ⑪ Base cross connector, ⑫ Base cross connector, ⑬ Base corner connector

SL: ① Tekstilna prevleka, ② Zgornji kotni spojnik, ③ Zgornji prečni spojnik/kratek, ④ Zgornji prečni spojnik/dolg, ⑤ Zgornji kotni spojnik, ⑥ Zložljivi mehanizem, ⑦ Zložljivi mehanizem, ⑧ Sredinski prečni spojnik/dolg, ⑨ Sredinski prečni spojnik/kratek, ⑩ Kotni spojnik podstavka, ⑪ Prečni spojnik podstavka, ⑫ Prečni spojnik podstavka, ⑬ Kotni spojnik podstavka

Prečni spojnik podstavka, 13 Kotni spojnik podstavka

HR: ① Tekstilna navlaka, ② Gornji kutni spojnik, ③ Gornji poprečni spojnik/kratki, ④ Gornji poprečni spojnik/dugi, ⑤ Gornji kutni spojnik, ⑥ Mehanizam za sklapanje, ⑦ Mehanizam za sklapanje, ⑧ Srednji poprečni spojnik/dugi, ⑨ Srednji poprečni spojnik/kratki, ⑩ Kutni spojnik postolja, ⑪ Poprečni spojnik postolja, ⑫ Poprečni spojnik postolja, ⑬ Kutni spojnik postolja

HU: ① Textilhuzat, ② Felső sarokcsatlakozó, ③ Felső keresztösszekötő/rövid, ④ Felső keresztösszekötő/hosszú, ⑤ Felső sarokcsatlakozó, ⑥ Összecsukó mechanizmus, ⑦ Összecsukó mechanizmus, ⑧ Középső keresztösszekötő/hosszú, ⑨ Középső keresztösszekötő/rövid, ⑩ Talp sarokcsatlakozó, ⑪ Talp keresztösszekötő, ⑫ Talp keresztösszekötő, ⑬ Talp sarokcsatlakozó

IT: ① Rivestimento in tessuto, ② Connettore angolare superiore, ③ Connettore trasversale superiore/corto, ④ Connettore trasversale superiore/lungo, ⑤ Connettore angolare superiore, ⑥ Meccanismo pieghevole, ⑦ Meccanismo pieghevole, ⑧ Connettore trasversale centrale/lungo, ⑨ Connettore trasversale centrale/corto, ⑩ Connettore angolare della base, ⑪ Connettore trasversale della base, ⑫ Connettore trasversale della base, ⑬ Connettore angolare della base

FR: ① Housse textile, ② Connecteur d'angle supérieur, ③ Connecteur transversal supérieur/court, ④ Connecteur transversal supérieur/long, ⑤ Connecteur d'angle supérieur, ⑥ Mécanisme pliable, ⑦ Mécanisme pliable, ⑧ Connecteur transversal central/long, ⑨ Connecteur transversal central/court, ⑩ Connecteur d'angle du pied, ⑪ Connecteur transversal du pied, ⑫ Connecteur transversal du pied, ⑬ Connecteur d'angle du pied

SV: ① Textilöverdrag, ② Övre hörnkoppling, ③ Övre tvärkoppling/kort, ④ Övre tvärkoppling/lång, ⑤ Övre hörnkoppling, ⑥ Fällmekanism, ⑦ Fällmekanism, ⑧ Mitten tvärkoppling/lång, ⑨ Mitten tvärkoppling/kort, ⑩ Hörnkoppling för stativfot, ⑪ Tvärkoppling för stativfot, ⑫ Tvärkoppling för stativfot, ⑬ Hörnkoppling för stativfot

NO: ① Tekstiltrekk, ② Øvre hjørnekobling, ③ Øvre tverrkobling/kort, ④ Øvre tverrkobling/lang, ⑤ Øvre hjørnekobling, ⑥ Foldemekanisme, ⑦ Foldemekanisme, ⑧ Midtre tverrkobling/lang, ⑨ Midtre tverrkobling/kort, ⑩ Hjørnekobling for fot, ⑪ Tverrkobling for fot, ⑫ Tverrkobling for fot, ⑬ Hjørnekobling for fot

CS: ① Textilní potah, ② Horní rohový spoj, ③ Horní příčný spoj/krátký, ④ Horní příčný spoj/dlouhý, ⑤ Horní rohový spoj, ⑥ Skládací mechanismus, ⑦ Skládací mechanismus, ⑧ Středový příčný spoj/dlouhý, ⑨ Středový příčný spoj/krátký, ⑩ Rohový spoj podstavce, ⑪ Příčný spoj podstavce, ⑫ Příčný spoj podstavce, ⑬ Rohový spoj podstavce

SK: ① Textilný poťah, ② Horný rohový spoj, ③ Horný priečny spoj/krátky, ④ Horný priečny spoj/dlhý, ⑤ Horný rohový spoj, ⑥ Skladací mechanizmus, ⑦ Skladací mechanizmus, ⑧ Stredový priečny spoj/dlhý, ⑨ Stredový priečny spoj/krátky, ⑩ Rohový spoj podstavca, ⑪ Priečny spoj podstavca, ⑫ Priečny spoj podstavca, ⑬ Rohový spoj podstavca

ES: ① Cubierta textil, ② Conector angular superior, ③ Conector transversal superior/corto, ④ Conector transversal superior/largo, ⑤ Conector angular superior, ⑥ Mecanismo plegable, ⑦ Mecanismo plegable, ⑧ Conector transversal central/largo, ⑨ Conector transversal central/corto, ⑩ Conector angular de la base, ⑪ Conector transversal de la base, ⑫ Conector transversal de la base, ⑬ Conector angular de la base

PL: ① Pokrowiec tekstylny, ② Górny łącznik narożny, ③ Górny łącznik poprzeczny/krótki, ④ Górny łącznik poprzeczny/długi, ⑤ Górny łącznik narożny, ⑥ Mechanizm składania, ⑦ Mechanizm składania, ⑧

Środkowy łącznik poprzeczny/długi, ⑨ Środkowy łącznik poprzeczny/krótki, ⑩ Narożny łącznik podstawy,
⑪ Poprzeczny łącznik podstawy, ⑫ Poprzeczny łącznik podstawy, ⑬ Narożny łącznik podstawy

FI: ① Tekstiilipääallinen, ② Ylempi kulmaliitin, ③ Ylempi poikkiliitin/lyhyt, ④ Ylempi poikkiliitin/pitkä,
⑤ Ylempi kulmaliitin, ⑥ Taittomekanismi, ⑦ Taittomekanismi, ⑧ Keskimmäinen poikkiliitin/pitkä, ⑨
Keskimmäinen poikkiliitin/lyhyt, ⑩ Jalustan kulmaliitin, ⑪ Jalustan poikkiliitin, ⑫ Jalustan poikkiliitin, ⑬
Jalustan kulmaliitin

NL: ① Textielbekleding, ② Bovenste hoekverbinder, ③ Bovenste dwarsverbinder/kort, ④ Bovenste
dwarsverbinder/lang, ⑤ Bovenste hoekverbinder, ⑥ Klapmechanisme, ⑦ Klapmechanisme, ⑧ Middelste
dwarsverbinder/lang, ⑨ Middelste dwarsverbinder/kort, ⑩ Hoekverbinder van de voet, ⑪ Dwarsverbinder
van de voet, ⑫ Dwarsverbinder van de voet, ⑬ Hoekverbinder van de voet

Aufbau

EN: Assembly | SL: Montaža | HR: Sastavljanje | HU: Összeszerelés | IT: Montaggio | FR: Montage | SV: Montering | NO: Montering | CS: Montáž | SK: Montáž | ES: Montaje | PL: Montaż | FI: Kokoaminen | NL: Montage



DE: In Bild 1 wird der korrekte Aufbau des Gestänges gezeigt. In Bild 1 ist der Textilbezug noch nicht montiert.

EN: Figure 1 shows the correct assembly of the frame. In Figure 1, the fabric cover is not yet mounted.

SL: Slika 1 prikazuje pravilno sestavo ogrodja. Na sliki 1 tekstilna prevleka še ni nameščena.

HR: Slika 1 prikazuje pravilno sastavljanje okvira. Na slici 1 tekstilna navlaka još nije montirana.

HU: Az 1. ábra a váz helyes összeszerelését mutatja. Az 1. ábrán a textilhuzat még nincs felszerelve.

IT: La figura 1 mostra il corretto montaggio della struttura. Nella figura 1 il rivestimento in tessuto non è ancora montato.

FR: La figure 1 montre le montage correct de la structure. Sur la figure 1, la housse textile n'est pas encore montée.

SV: Bild 1 visar korrekt montering av stommen. På bild 1 är textilöverdraget ännu inte monterat.

NO: Figur 1 viser korrekt montering av rammen. På figur 1 er tekstiltrekket ennå ikke montert.

CS: Obrázek 1 znázorňuje správnou montáž konstrukce. Na obrázku 1 ještě není namontován textilní potah.

SK: Obrázok 1 znázorňuje správnu montáž konštrukcie. Na obrázku 1 ešte nie je namontovaný textilný poťah.

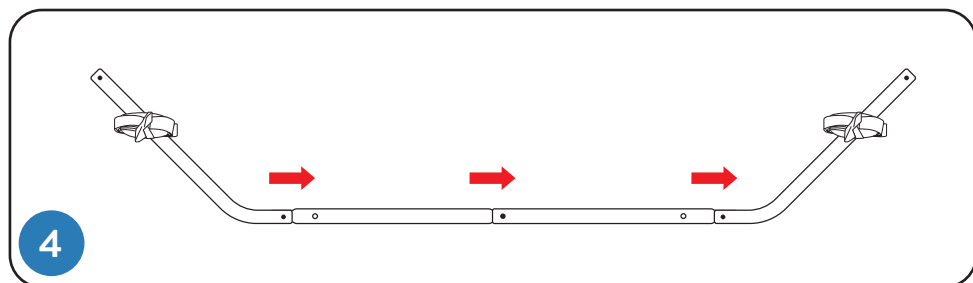
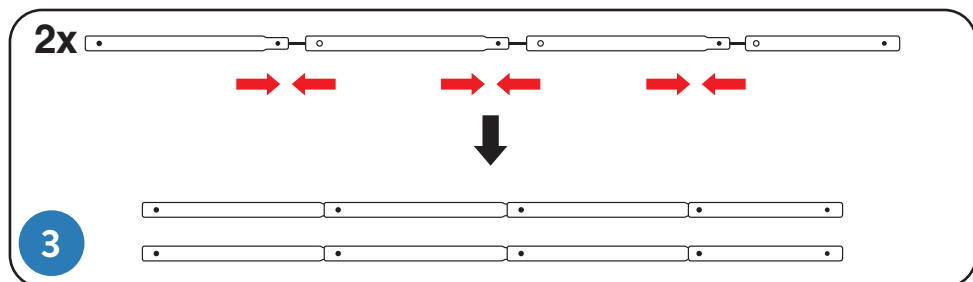
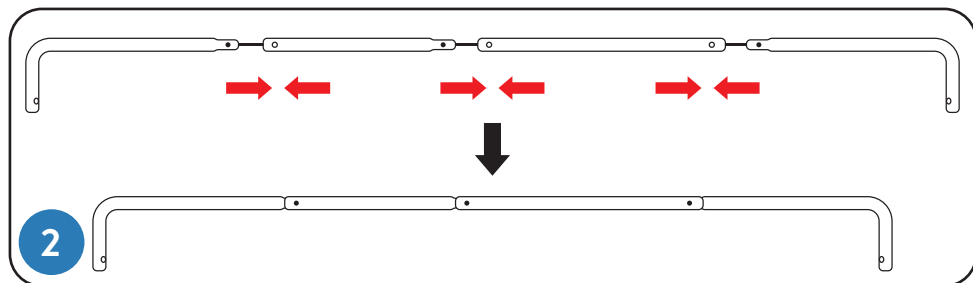
ES: La figura 1 muestra el montaje correcto de la estructura. En la figura 1, la cubierta textil aún no está montada.

Aufbau

PL: Rysunek 1 przedstawia prawidłowy montaż stelaża. Na rysunku 1 pokrowiec tekstylny nie jest jeszcze zamontowany.

FI: Kuvassa 1 esitetään rungon oikea kokoaminen. Kuvassa 1 tekstiilipäällistä ei ole vielä asennettu.

NL: Afbeelding 1 toont de correcte montage van het frame. Op afbeelding 1 is de textielbekleding nog niet gemonteerd.



Aufbau

DE: Stecken Sie die Teile wie in den Bildern 2, 3 und 4 gezeigt zusammen, Achten Sie dabei darauf, dass die einzelnen Teile alle sicher miteinander verbunden sind.

EN: Connect the parts as shown in figures 2, 3, and 4. Make sure that all individual parts are securely connected to each other.

SL: Sestavite dele, kot je prikazano na slikah 2, 3 in 4. Pri tem pazite, da so vsi posamezni deli varno povezani med seboj.

HR: Spojite dijelove kao što je prikazano na slikama 2, 3 i 4. Pazite da su svi pojedinačni dijelovi sigurno međusobno povezani.

HU: Csatlakoztassa az alkatrészeket a 2., 3. és 4. ábrán látható módon. Ügyeljen arra, hogy minden egyes alkatrész biztonságosan kapcsolódjon egymáshoz.

IT: Collegare i componenti come mostrato nelle figure 2, 3 e 4. Assicurarsi che tutti i singoli componenti siano collegati saldamente tra loro.

FR: Assemblez les pièces comme indiqué sur les figures 2, 3 et 4. Veillez à ce que toutes les pièces soient solidement reliées entre elles.

SV: Sätt ihop delarna enligt bilderna 2, 3 och 4. Kontrollera att alla enskilda delar är ordentligt sammanfogade med varandra.

NO: Sett sammen delene som vist på figur 2, 3 og 4. Sørg for at alle enkeltkomponentene er godt koblet sammen.

CS: Spojte díly podle obrázků 2, 3 a 4. Dbejte na to, aby byly všechny jednotlivé díly bezpečně spojeny.

SK: Spojte diely podľa obrázkov 2, 3 a 4. Dbajte na to, aby boli všetky jednotlivé diely bezpečne spojené.

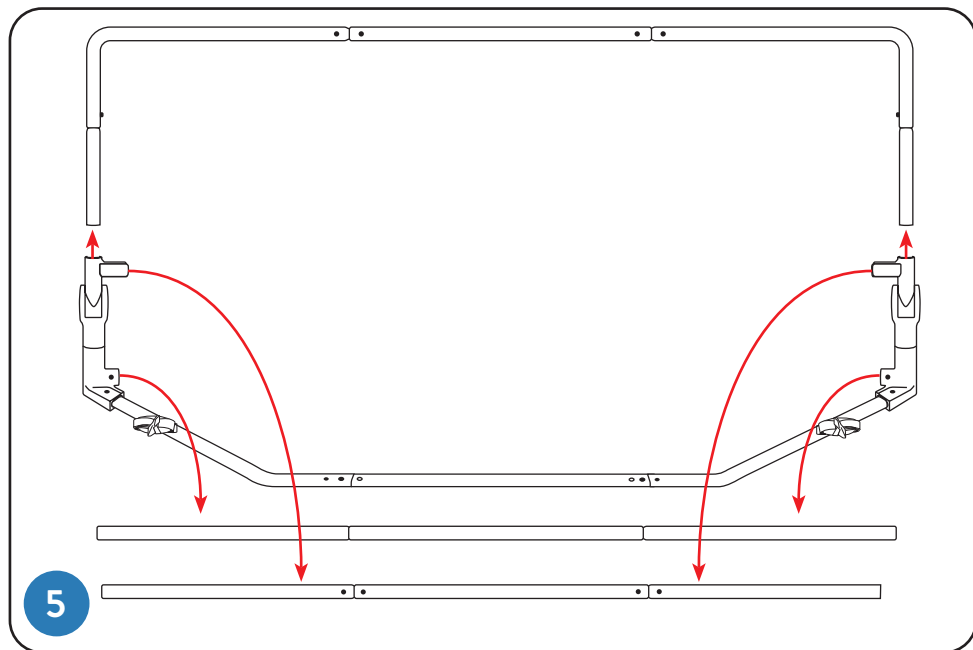
ES: Ensamble las piezas como se muestra en las figuras 2, 3 y 4. Asegúrese de que todas las piezas individuales estén conectadas de forma segura entre sí.

PL: Połącz części zgodnie z rysunkami 2, 3 i 4. Upewnij się, że wszystkie poszczególne części są ze sobą bezpiecznie połączone.

FI: Yhdistä osat kuvien 2, 3 ja 4 mukaisesti. Varmista, että kaikki yksittäiset osat ovat tukevasti kiinni toisissaan.

NL: Steek de onderdelen in elkaar zoals weergegeven in afbeeldingen 2, 3 en 4. Zorg ervoor dat alle afzonderlijke onderdelen stevig met elkaar verbonden zijn.

Aufbau



DE: Zum anbringen den Textilbezugs müssen die Elemente wie in Bild 5 wieder zerlegt werden.

EN: To attach the fabric cover, the elements must be disassembled again as shown in image 5.

SL: Za namestitvev tekstilnega pokrova je treba elemente znova razstaviti, kot je prikazano na sliki 5.

HR: Za postavljanje tekstilne presvlake elementi moraju biti ponovno rastavljeni kao što je prikazano na slici 5.

HU: A textilhuzat felhelyezéséhez az elemeket a 5. ábrán látható módon kell ismét szétszerelni.

IT: Per applicare il rivestimento in tessuto, i componenti devono essere nuovamente smontati come mostrato nell'immagine 5.

FR: Pour fixer la housse en tissu, les éléments doivent être à nouveau démontés comme indiqué sur l'image 5.

SE: För att fästa tygtäckningen måste elementen monteras isär igen enligt bild 5.

NO: For å feste stofftrekket må elementene demonteres igjen som vist på bilde 5.

CZ: Pro nasazení textilního potahu musí být díly znovu rozebrány podle obrázku 5.

SK: Na nasadenie textilného poťahu musia byť prvky znovu rozobraté podľa obrázka 5.

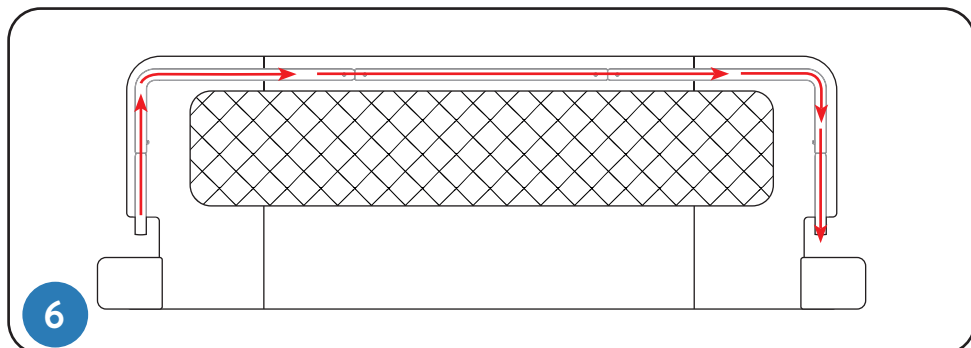
ES: Para colocar la funda de tela, los elementos deben desmontarse de nuevo como se muestra en la imagen 5.

PL: Aby założyć pokrowiec tekstylny, elementy muszą zostać ponownie rozebrane zgodnie z ilustracją 5.

FI: Kangaspäälyksen kiinnittämiseksi osat on purettava uudelleen kuvan 5 mukaisesti.

NL: Om de textielbekleding aan te brengen, moeten de elementen opnieuw worden gedemonteerd zoals weergegeven in afbeelding 5.

Aufbau



DE: Führen Sie nun das Bauteil mit den oberen Eckverbindern in den Textilbezug ein.

EN: Now insert the component with the upper corner connectors into the fabric cover.

SL: Zdaj vstavite sestavni del z zgornjimi kotnimi spojniki v tekstilni pokrov.

HR: Sada umetnite komponent s gornjim kutnim spojnica u tekstilnu presvlaku.

HU: Most helyezze be a felső sarokcsatlakozókkal rendelkező alkatrészt a textilhuzatba.

IT: Inserire ora il componente con i raccordi angolari superiori nel rivestimento in tessuto.

FR: Insérez maintenant le composant avec les raccords d'angle supérieurs dans la housse en tissu.

SE: För nu in komponenten med de övre hörnkopplingarna i tygtäckningen.

NO: Sett nå inn komponenten med de øvre hjørnekoblingene i stofftrekket.

CZ: Nyní vložte součást s horními rohovými spojkami do textilního potahu.

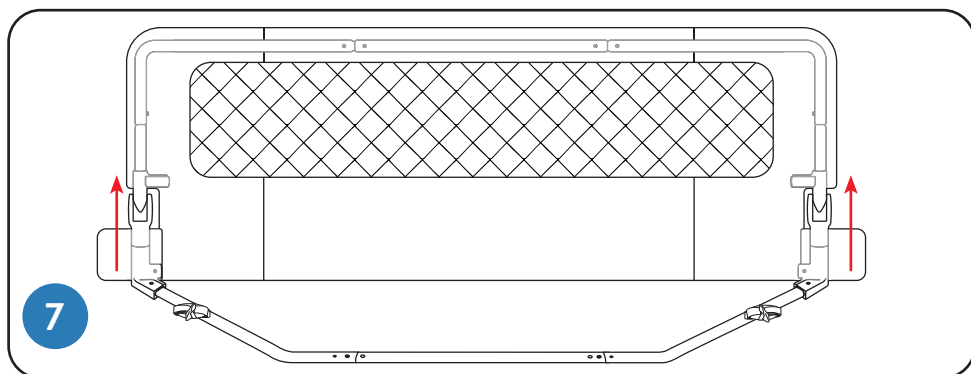
SK: Teraz vložte súčasť s hornými rohmi spojkami do textilného potahu.

ES: Introduzca ahora el componente con los conectores de esquina superiores en la funda de tela.

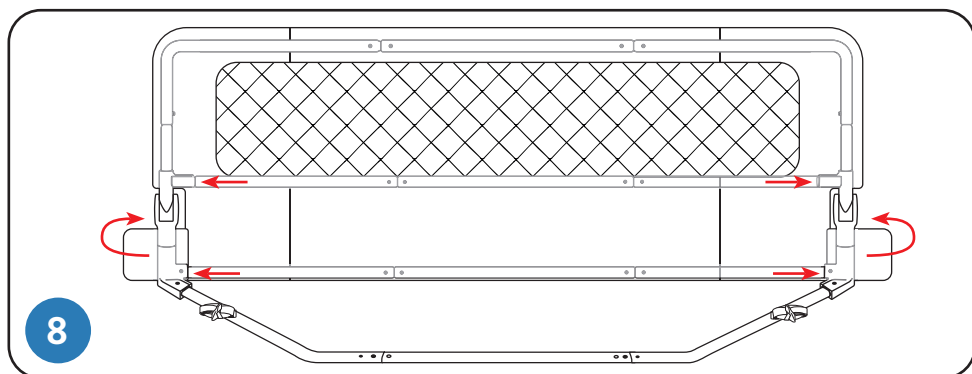
PL: Teraz włóż element z górnymi łącznikami narożnymi w pokrowiec tekstylny.

FI: Aseta nyt osa, jossa on ylemmät kulmaliittimet, kangaspääillyksen sisään.

NL: Schuif nu het onderdeel met de bovenste hoekverbinders in de textielbekleding.



Aufbau



DE: Bild 7: Verbinden Sie den unteren Teil des Gestells mit dem oberen Teil des Gestells. Bild 8: Führen Sie nun die Querverstrebungen ein und verbinden Sie diese mit dem Gestell. Wenn Sie das erledigt haben, klappen Sie die seitlichen Laschen um und sichern Sie diese mit dem Klettverschluss.

EN: Figure 7: Connect the lower part of the frame to the upper part of the frame. Figure 8: Now insert the cross braces and connect them to the frame. Once this is done, fold over the side flaps and secure them with the hook-and-loop fastener.

SL: Slika 7: Povežite spodnji del ogrodja z zgornjim delom ogrodja. Slika 8: Nato vstavite prečne opore in jih povežite z ogrodjem. Ko to storite, prepognite stranske zavihke in jih pritrdite z ježkom.

HR: Slika 7: Spojite donji dio okvira s gornjim dijelom okvira. Slika 8: Sada umetnite poprečne potpore i spojite ih s okvirom. Kada to završite, preklopite bočne preklopce i učvrstite ih čičak-zatvaračem.

HU: 7. ábra: Csatlakoztassa a váz alsó részét a felső részhez. 8. ábra: Ezután helyezze be a keresztmervítőket, és csatlakoztassa őket a vázhoz. Miután ezzel végezett, hajtsa át az oldalsó füleket, és rögzítse őket tépőzárral.

IT: Figura 7: Collegare la parte inferiore della struttura alla parte superiore della struttura. Figura 8: Inserire ora i rinforzi trasversali e collegarli alla struttura. Una volta fatto ciò, ripiegare le linguette laterali e fissarle con la chiusura in velcro.

FR: Figure 7 : Reliez la partie inférieure de la structure à la partie supérieure de la structure. Figure 8 : Insérez maintenant les entretoises transversales et fixez-les à la structure. Une fois cela fait, repliez les rabats latéraux et fixez-les avec la bande auto-agrippante.

SV: Bild 7: Anslut den nedre delen av stommen till den övre delen av stommen. Bild 8: Sätt nu in tvärstagnarna och anslut dem till stommen. När detta är gjort, vik över sidoflikarna och fäst dem med kardborrebandet.

NO: Figur 7: Koble den nedre delen av rammen til den øvre delen av rammen. Figur 8: Sett nå inn tverrstagene og koble dem til rammen. Når dette er gjort, brett over sideklaffene og fest dem med borrelåsen.

CS: Obrázek 7: Spojte spodní část konstrukce s horní částí konstrukce. Obrázek 8: Nyní vložte příčné výtzuhy a spojte je s konstrukcí. Po dokončení přehněte boční chlopně a zajistěte je suchým zipem.

SK: Obrázok 7: Spojte spodnú časť konštrukcie s hornou časťou konštrukcie. Obrázok 8: Teraz vložte priečne výstuhy a spojte ich s konštrukciou. Po dokončení prehnite bočné chlopne a zaistite ich suchým zipsom.

ES: Figura 7: Conecte la parte inferior de la estructura con la parte superior de la estructura. Figura 8: Inserte ahora los refuerzos transversales y conéctelos a la estructura. Una vez hecho esto, pliegue las solapas laterales y fíjelas con el cierre de velcro.

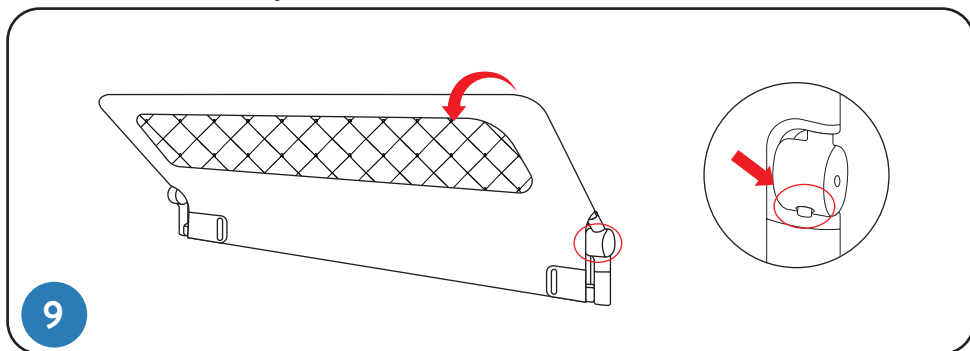
PL: Rysunek 7: Połącz dolną część stelaża z górną częścią stelaża. Rysunek 8: Następnie włóż poprzeczne rozpórki i połącz je ze stelażem. Po wykonaniu tej czynności złoż boczne kłapy i zabezpiecz je rzepem.

FI: Kuva 7: Yhdistä rungon alaosa rungon yläosaan. Kuva 8: Aseta nyt poikittaistuet paikoilleen ja yhdistä ne runkoon. Kun tämä on tehty, käännä sivuläpät alas ja kiinnitä ne tarrakiinnityksellä.

NL: Afbeelding 7: Verbind het onderste deel van het frame met het bovenste deel van het frame. Afbeelding 8: Plaats nu de dwarsverstevingen en verbind deze met het frame. Klap daarna de zijflappen om en bevestig deze met de klittenbandsluiting.

Funktioen

EN: Functions | SL: Funkcije | HR: Funkcije | HU: Funkciók | IT: Funzioni | FR: Fonctions | SE: Funktioner | NO: Funksjoner | CZ: Funkce | SK: Funkcie | ES: Funciones | PL: Funkcje | FI: Toiminnot | NL: Functies



9

DE: Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Gestells, um das Bettgitter umzuklappen. Die Knöpfe auf beiden Seiten können unabhängig voneinander betätigt werden, die Knöpfe müssen nicht gleichzeitig gedrückt werden.

EN: Press the buttons on both sides of the frame to fold down the bed guard.

The buttons on both sides can be operated independently of each other, the buttons do not need to be pressed simultaneously.

SL: Pritisnite gumbе na obeh straneh okvirja, da zložite zaščitno ograjo.

Gumbi na obeh straneh se lahko upravljajo neodvisno drug od drugega, gumbov ni treba pritisniti hkrati.

HR: Pritisnite gumbе na objе strane okvira kako biste presavili zaštitnu ogradu.

Gumbi na objе strane mogu se upravljati neovisno jedan o drugome, gumbi ne moraju biti pritisnuti istovremeno.

HU: Nyomja meg az állandó mindkét oldalán lévő gombokat az ágykorlát lehajtásához.

A mindkét oldalon lévő gombok egymástól függetlenül működtethetők, a gombokat nem kell egyidejűleg megnyomni.

IT: Premere i pulsanti su entrambi i lati del telaio per abbassare la sponda letto.

I pulsanti su entrambi i lati possono essere azionati indipendentemente l'uno dall'altro, i pulsanti non devono essere premuti simultaneamente.

FR: Appuyez sur les boutons des deux côtés du cadre pour rabattre la barrière de lit.

Les boutons des deux côtés peuvent être actionnés indépendamment l'un de l'autre, les boutons n'ont pas besoin d'être pressés simultanément.

SE: Tryck på knapparna på båda sidor av ramen för att fälla ner sänggrindene.

Knapparna på båda sidor kan manövreras oberoende av varandra, knapparna behöver inte tryckas in samtidigt.

NO: Trykk på knappene på begge sider av rammen for å folde ned sengespijdene.

Knappene på begge sider kan betjenes uavhengig av hverandre, knappene trenger ikke trykkes inn samtidig.

CZ: Stiskněte tlačítka na obou stranách rámu, abyste sklopili zábranu na postel.

Tlačítka na obou stranách lze obsluhovat nezávisle na sobě, tlačítka není nutné stiskat současně.

SK: Stlačte tlačidlá na oboch stranách rámu, aby ste sklopili zábranu na posteľ.

Tlačidlá na oboch stranách možno obsluhovať nezávisle od seba, tlačidlá nie je potrebné stlačať súčasne.

ES: Pulse los botones en ambos lados del marco para plegar la barrera de cama.

Los botones de ambos lados pueden accionarse de forma independiente entre sí, no es necesario pulsar los botones simultáneamente.

PL: Naciśnij przyciski po obu stronach ramy, aby złożyć barierkę do łóżka.

Przyciski po obu stronach mogą być obsługiwane niezależnie od siebie, przyciski nie muszą być naciskane jednocześnie.

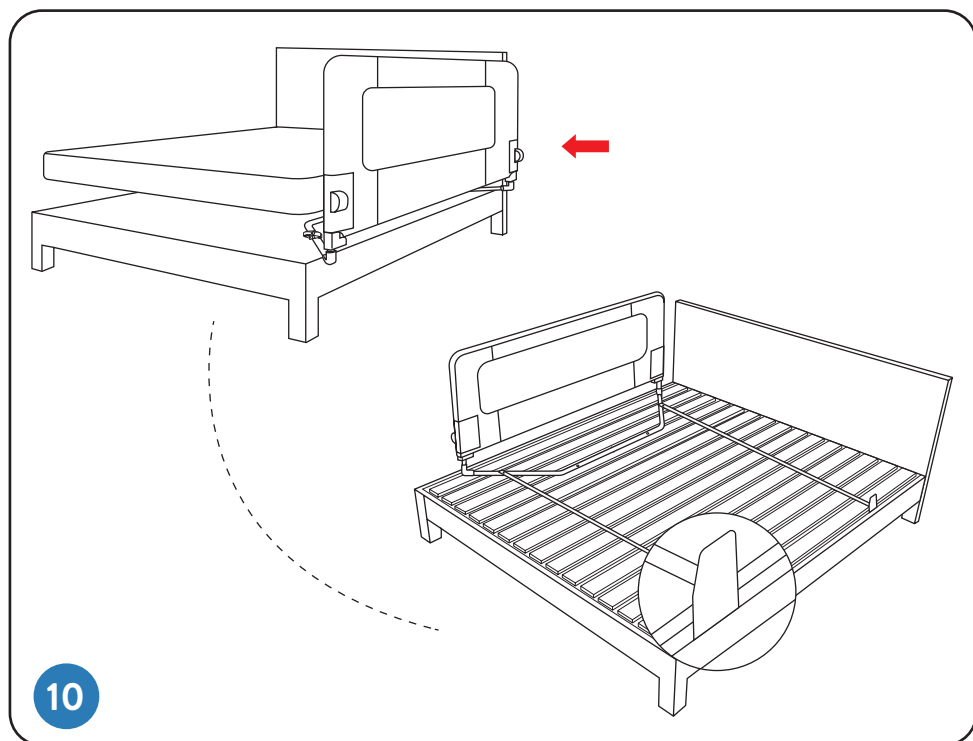
FI: Paina painikkeita kehysten molemmilta puolilta taittaaksesi sängynlaidan alas.

Molempien puolien painikkeita voidaan käyttää toisistaan riippumatta, painikkeita ei tarvitse painaa samanaikaisesti.

NL: Druk op de knoppen aan beide zijden van het frame om het bedhekje om te klappen.

De knoppen aan beide zijden kunnen onafhankelijk van elkaar worden bediend, de knoppen hoeven niet gelijktijdig te worden ingedrukt.

EN: Assembly on the bed | **SL:** Montaža na postelji | **HR:** Montaža na krevetu |
HU: Szerelés az ágyra | **IT:** Montaggio sul letto | **FR:** Montage sur le lit | **SE:** Mon-
tering på sängen | **NO:** Montering på sengen | **CZ:** Montáž na postel | **SK:** Montáž
na posteľ | **ES:** Montaje en la cama | **PL:** Montaż na łóżku | **FI:** Asennus sänkyyn |
NL: Montage op het bed



fillikid

Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
info@fillikid.at, fillikid.at